

Appendix: Useful information for foreigners

Frequent Asked Questions, etc

◆Water◆

Here's the list of FAQ by foreigners regarding water supply

Case	causes and how to solve	Inquiries (through Japanese speaker)
① Water doesn't run.	(Probable cause 1) It could be caused by Temporary stoppage of water by non-payment of water charge, or construction works or accidents in the vicinity. Please inquire the Water Bureau (you may need to tell your customers' number, address and name of your apartment while inquiring.	Sasebo Waterworks Bureau TEL24-1151 -Ext.3523 for Payment -Ext.3535 for information on construction works and accidents: (Weekday 8:30~5:15pm)
	(Probable cause 1) Otherwise, it could be caused by a breakdown of the water supply equipment in your residence. Please consult with the janitor in your residence, the owner (proprietor) or the real estate agent.	In principle, please ask the repairer whom your janitor, owner or the real estate agent designated (for a charge).
②Water doesn't go down. ③water doesn't stop. ④Hot water doesn't run.	Drain pipe, water pipe (or faucet, seal etc) or hot water supply apparatus may be damaged or broken. (close the shut-off valve when the tap water doesn't stop) Please consult with the janitor in your residence, the owner (proprietor) or the real estate agent.	Sasebo Water Pipe and Drain Pipe Repair Work Center if you're not sure who to ask. TEL24-6362(for a charge)
⑤I don't know how to pay with payment coupon	You can pay at Convenience stores with it. Please show it to the store clerk at the shop counter.	For inquiry Sasebo Water Bureau TEL24-1151 Ext. 3523 (weekday 8:30~5:15pm)

◆Gas◆

In Sasebo City, two kinds of gas are used: City Gas and Propane Gas. It is dangerous to use a Gas appliance incompatible with your gas type.

Contact Information

(Through a Japanese speaking person when possible)

- City Gas: Saibu Gas Sasebo branch (TEL 23-3111)
- Propane Gas: Contact one of the Propane Gas retail outlets.

◆ Electricity ◆

Before using appliances especially those brought from overseas, please check them if they meet the standard. The electrical power supply to household is at 100V.

The electricity is provided by a Private Electric Company. For usage of the electricity, please contact with the company below.

Contact Information

(Through a Japanese speaking person when possible)

- Kyushu Electric Power Co., Inc. Sasebo branch (TEL 0120-986-402)

◆ Telephone (International) ◆

●How to Make a International Call

The main International phone companies are KDDI Corp., SOFTBANK TELECOM (SBTM) Corp., NTT Communications Corp., etc. For information, please dial Toll free number below.

- KDDI (0057)
- SBTM (0066-11)
- NTTCom (0120-506506)

●How to Make a Direct Call

(Example) Calling the number 123-4567 in New York city.

KDDI	001	-010-1-212-123-4567
SBTM	0061	-010-1-212-123-4567
NTTCom	0033	-010-1-212-123-4567

↑ ↑ ↑
 Country code Area code Phone Number

***If the area code starts with a "0", you must drop it.**

◆ Postal Mail (Domestic · Internatinal) ◆

●For information

- Sasebo Post Office : TEL 0956-24-6101
 Weekday 9:00~7:00pm
 Saturday 9:00~3:00pm
 Off-hour counter 8:00~9:00pm
 - Customer's Service Information Center : TEL 0120-23-28-86 (Free)
 From cell phone : TEL 0570-046-666 (Fee based)
 English speaking receptionist : TEL 0570-046-111
 (Fee based)
- Open hours: Weekday 8:00~10:00pm
 Weekend and holiday 9:00~10:00pm

◆ Transportation in Japan ◆

● How to use buses in Sasebo (when you pay by cash)

- 1) Please see the destination board in the front and on the side of the bus to check whether the bus is going to the direction you want to go.
- 2) You get on the bus from the door in the middle and get off from the front door. Please make sure that you take the number slip from the issuing box each time you get it on.

*This is the case in Sasebo. Which door is the entrance (or exit) differs depending on the city and the bus company.

- 3) When the bus stop of your destination is announced, press the nearest signaling button to notify the driver.
- 4) When you get off the bus, please find out the due fare by checking the number of the slip against the fare list displayed above the driver's seat. And pay the fare in the box by the driver's seat.

For Information (through a Japanese speaking person)

Sasebo Municipal Transportation Bureau

Operation Division : (TEL 25-5114)

● Taxi

- The rear left door opens automatically and is controlled by the taxi driver.
- In addition to the designated taxi stops around stations and on the main streets, you can get on a cruising taxi on the road. Please raise your hand to stop a taxi.

● Train

JR Kyushu Sasebo Station : (TEL 22-7115)

JR is the largest railway system in Japan, and it runs through most parts of Japan. Several types of seats are available. For regular reserved seats, special "Green Car" reserved seats, Limited Express Trains, Sleeper Trains, and Super Express Trains ("Shinkansen"), you will be required to pay an extra charge for them.

- *Non-smoker seats are available on most trains. You can request a non-smoker seat when you buy a ticket.

● Automobile and motorcycles

In Japan, automobiles and motorcycles are driven on the left side of the street. You are required to wear seatbelts in the car and wear helmet if on a motorcycle. If you are found to be driving under the influence of alcohol, you will be severely punished. If you own a car, you must have it inspected every 2 or 3 years. All vehicles must be insured (car insurance premium is not cheap).

● International Driver's License

International licenses are recognized in Japan.

This type of license is valid for 1 year from the issued date.

● Acquiring a valid domestic driver's license

If you have a valid driver's license from your own country and come to Japan without having obtained an international driver's license, you may apply for a Japanese driver's

license at an examination station. You can pick up your new license on same day.

-The necessary documents and articles for license application-

- Relevant foreign issued driver's license
(Need to attach Japanese translation from Japan Automobile Federation (JAF), Political office which issue driver's license, relevant foreign consular organization.)
 - ※ If you hold International driver's license, please bring it too.
 - ※ If issued date is not on the license, please bring the document which shows the issued date. (Certificate of license record issued from political office)
 - Passport or Mariner's pocket ledger (which has record of immigration)
 - Jumin-hyo (resident certificate) which has legal address on the family registry. (It has to be the address in Nagasaki prefecture)
 - ※ Valid Japanese driver's license, if you hold one now.
(It has to be the address in Nagasaki prefecture.)
 - ※ Those to whom the Law of the Basic Resident Registers is not applicable need the foreign registration card or ID issued by the authority organization.
(It has to be the address in Nagasaki prefecture.)
 - 1 Photograph
(3.0 cm×2.4, taken chest up, with no hat, with no background, taken within 6 months.)
 - Inkan (Name seal)(Signature is also valid)
 - Service Charge is necessary.
- * The driving age in Japan is over 18 for automobiles and 16 for motorcycles. However, even if you are of the ages stated above, a driver's license will not be issued if you do not have all the necessary documents to apply for a license.
- * Your Japanese driver's license is valid until your 3rd birthday after its issuance in principle.
- * Renewal of your license can be done from 1 month prior to the expiration date. The required items for renewal are as follows:
1 photo, your current driver's license, and application fee

For Contact Information

(Through a Japanese speaking person when possible)

Nagasaki Prefecture Driver's License Examination Center

(Omura-shi Kogashima-machi)

(TEL 0957-53-2128)

◆ How to use financial institutions ◆

Banks and post offices offer such services as deposits, remittances, payment of utilities, loans, and credit card payments. In order to take advantage of such services, it is necessary first to open an account with one of the two establishments mentioned.

● Bank and Post office hours

Bank	Branch	Mon. – Fri.	9:00am~3:00pm
	ATM*	Mon. – Sun.	8:00am~9:00pm
Post Office	Branch	Mon. – Fri.	9:00am~4:00pm
	ATM*	Mon. – Fri.	8:45am~9:00pm
		Sat. – Sun.	9:00am~7:00pm

*The open hour of ATM varies by branch.

◆ Eating and Drinking ◆

● Drinking charges

Tips are not necessary. However a table or service charge, as well as tax, shall be added to your bill. You should ask about this at the beginning to avoid problems.

◆ Japanese National Holidays ◆

● In Japan we have 15 national holidays when schools and local governments are closed.

January 1	New Year's Day
2nd Monday, January	Coming-of-Age Day(Adult's Day)
February 11	National Foundation Day
March 20 or 21*	Vernal Equinox Day
April 29	Showa's Day
May 3	Constitution Day
May 4	Greenery Day
May 5	Children's Day
3rd Monday, July	Marine's Day
3rd Monday, September	Respect-of-the-Aged Day (Senior Citizen's Day)
September 22 or 23*	Autumnal Equinox Day
2nd Monday, October	Health-Sports Day
November 3	Culture Day
November 23	Labor Thanksgiving Day
December 23	Emperor's Birthday

*The dates will vary from year to year.

◆Japanese Clubs◆

●Nihongo Club Sasebo

● CEO	Mayumi Tomonaga
● Date of foundation	2006
● Membership	Private 29 (11 Japanese staff, 18 foreigners)
● Purpose of activity	For foreigner who live in Sasebo city or neighbor area, to learn Japanese language, Japanese culture and lifestyle, and also to promote International Exchange.
● Main activity	1. Japanese Class – 2. Fridays 10:00am-11:30am At Yamazumi Chiku Kominkan (Shiomi-cho, Sasebo) Seasonal Event :3 times a year
● Contact information	TEL090-6892-3511 (Ms. Tomonaga)

●FIS (Friendship International Sasebo)

● Contact information	FIS Office Sasebo Shimin Katsudo Koryu Plaza 302 5-1 Tonoo-cho, Sasebo 857-0864 TEL/FAX: 0956-56-4687 E-mail: fis_sasebo@space.ocn.ne.jp
● Japanese Classes	Tue. 1:30 pm~3:30 pm (Shimin Katsudo Koryu Plaza) 6:00 pm~8:00 pm (//) Wed. 5:30 pm~7:00 pm (Hirota Chiku Kominkan*) Thu. 6:00 pm~8:00 pm (Shimin Katsudo Koryu Plaza) Sat. 1:30 pm~3:30 pm (//)
● English Classes for members	Tue. 4:30 pm~7:30 pm (Fureai Center**) Fri. 3:30 pm~4:30 pm (Shimin Katsudo Koryu Plaza) [for kids] Fri. 4:30 pm~6:00 pm (//) [for junior school students]

<ul style="list-style-type: none"> Chinese Classes for members 	<p>Intermediate Level Sat. 5:00 pm~6:00pm (Shimin Katsudo Koryu Plaza)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Korean Classes for members 	<p>Semi-Intermediate Level Fri. 7:00 pm~8:30 pm (Shimin Katsudo Koryu Plaza) Beginner's Level Fri.6:00 pm~7:00 pm (Yamazumi Chiku Kominkan) Intermediate Level Fri.7:10 pm~8:10 pm (Yamazumi Chiku Kominkan)</p>

Useful Medical Terms for Emergency

救急の内容 / Contents of emergency / 긴급내용 / 急救内容

こうつうじこ 交通事故	Traffic accident	교통사고	交通事故
びょうき 病氣	Sickness	병	疾病
けが けが	Injury	상처	受傷

診療科 / Medical departments / 진료과목 / 诊疗科室

ないか 内科	Internal Medicine	내과	内科
げか 外科	Surgery	외과	外科
じゅんかんきか 循環器科	Cardiology	순환기과	循環内科
こきゅうきか 呼吸器科	Respiratory Medicine	호흡기과	呼吸内科
せいけいげか 整形外科	Orthopedic Surgery	정형외과	整形外科
しょうかきか 消化器科	Gastroenterology (stomach, liver, digestion)	소화기과	消化科
こうもんか 肛門科	Proctology(rectum, anus)	항문과	肛肠科
ひにょうきか 泌尿器科	Urology(kidneys)	비뇨기과	泌尿科
ほうしゃせんか 放射線科	Radiology	방사선과	放射科
さんふじんか 産婦人科	Gynecology	산부인과	婦产科
しょうにか 小児科	Pediatrics	소아과	小兒科
がんか 眼科	Ophthalmology(eyes)	안과	眼科
けいせいげか 形成外科	Plastic Surgery	형성외과	整形外科
しか 歯科	Dentistry	치과	牙科
じびいんこうか 耳鼻咽喉科	Otolaryngology (ears, nose, throat)	이비인후과	耳鼻喉科

しんけいないか 神経内科	Neurology	신경내과	神经内科
のうしんけいげ か 脳神経外科	Neurosurgery	뇌신경외과	脑神经外科
せいしんか 精神科	Psychiatry	정신과	精神科
ひふか 皮膚科	Dermatology (skin)	피부과	皮肤科
ますいか 麻酔科	Anesthesiology	마취과	麻醉科
びょういん 病院	Hospital	병원	医院
いいん 医院	Clinic	의원	诊所、诊疗所、卫生院
せきじゅうじ 赤十字	Red Cross	적십자	红十字
しりょくけん査者 視力検査者	Optometrist	검안사, 시력측정의사	验光配镜师

医療用語 / Medical words / 의료용어 / 医疗用语

からだ 体	body	몸	身体
なか お腹	belly	배	腹部
くるぶし くるぶし	ankle	복사뼈	踝子骨
うで 腕	arm	팔	胳膊
せなか 背中	back	등	后背
ほね 骨	bone	뼈	骨头, 骨
おしり おしり	Buttocks, Hip	엉덩이	臀部
ふくらはぎ ふくらはぎ	calf	장딴지(종아리 뒷면)	小腿肚
すね すね	Shin	정강이(종아리 앞면)	小腿
むね 胸	chest	가슴	胸部
あご あご	chin	턱	下颚
みみ 耳	ears	귀	耳朵
ひじ ひじ	elbow	팔꿈치	胳膊肘
め 目	eyes	눈	眼
かお 顔	face	얼굴	脸

ゆび 指	fingers	손가락	手指
あし 足	foot	발	脚
ぜんわん 前腕	forearm	아래팔 (팔꿈치에서팔목까지)	前膊
ひたい 額	forehead	볼, 뺨	额
かみ 髪	hair	머리카락	头发
て 手	Hand(s)	손	手
あたま 頭	head	머리	头
しんぞう 心臓	heart	심장	心脏
こし 腰	Lower back	허리(등 아랫 부분)	腰
かんせつ 関節	joint	관절	关节
ひざ 膝	knee	무릎	膝
くちびる 唇	Lip(s)	입술	嘴唇
くち 口	mouth	입	嘴
きんにく 筋肉	muscle	근육	肌肉
くび 首すじ	nape	목덜미	脖颈子
くび 首	neck	목	脖子
はな 鼻	nose	코	鼻
かた 肩	shoulder	어깨	肩
ひ 皮膚	skin	피부	皮肤
い 胃	stomach	위	胃
ふともも 太もも	thigh	허벅지, 넓적다리	大腿
のど のど	throat	인후(목구멍)	喉咙
どう 胴	waist	몸통	躯干
てくび 手首	wrist	손목	手腕

病院 / Hospital / 병원 / 医院			
かおいろ 顔色	complexion	혈색, 얼굴빛	脸色
しんさつしつ 診察室	consultation room	진찰실	诊疗室
カルテ	Medical record	진료기록카드	病历
でんせんびょう 伝染病	infection/contagion	전염병	传染病
しんだん 診断	diagnosis	진단	诊断, 诊病
病気	disease	병	疾病
たいいん 退院	discharge	퇴원	出院
きんきゅう 緊急	emergency	긴급	紧急
おうきゆうであて 応急手当	first aid	응급처치	应急处置
びょういん 病院	hospital	병원	医院
にゅういん 入院	hospitalized	입원	住院
こおりまくら 氷枕	ice bag	얼음 베개, 얼음 주머니	冰袋
ちゅうしゃ 注射	injection	주사	注射
よぼうせつしゅ 予防接種	immunization	예방접종	预防接种
えいようしつちょう 栄養失調	malnutrition	영양실조	营养不良
しんだんしつ 診断室	Examination room	진단실	诊断室
いしや 医者	medical doctor	의사	医生
くすり 薬	medicine	약	药
かんごし 看護師	nurse	간호사	护士
えいよう 栄養	nutrition	영양	营养
がいらいかんじや 外来患者	out patient	외래환자	门诊患者
やっきやく 薬局	pharmacy	약국	药房
けんこうしんだん 健康診断	physical check-up	건강진단	体检

処方箋 しょうぼうせん	prescription	처방전	处方
回復 かいふく	recovery	회복	恢复
副作用 ふくさよう	side effect	부작용	副作用
消毒する しょうどくする	sterilize	소독하다	消毒
担架 たんか	stretcher	들 것	担架
症状 しょうじょう	symptom	증상	症状
体温 たいおん	temperature	체온	体温
体温計 たいおんけい	thermometer	체온계	体温计
ウイルス	virus	바이러스	病毒
待合室 まちあいしつ	waiting room	대기실	等待室
病棟 びょうどう	ward	병동	病房
体重 たいじゅう	weight	체중	体重
レントゲン	x-ray	엑스레이	X光

症状 / General Conditions / 증상 / 症状			
ぼんやりする	be in a haze	멍하다	意识模糊不清
寒気 さむけ	chill	오한	发冷
失神、気を失った しっしん きをうしな	Pass out	실신, 정신을 잃다	昏厥
けいれん	cramps/convulsion	경련	痉挛
不快感 ふかいかん	discomfort	불쾌감	不适
めまい	dizziness	어지러움	眩晕
にぶい痛み いたみ	dull pain	둔한 통증	钝痛
うつ	depression	우울	忧郁
疲労 ひろう	Fatigue, Exhaustion	피로	疲劳
熱がある ねつ	have a fever	열이 있다	发烧
頭痛 ずつう	headache	두통	头痛
炎症を起こした えんしょう おこした	inflamed	염증을 일으켰다	发炎
けが	injury	상처	受伤

かゆい	itchy	가려움	痒
ふみんしょう 不眠症	insomnia	불면증	失眠
はきげ 吐き気	nausea	구역질	恶心
ねあせ 寝汗	night-sweat	자면서 흘리는 식은땀	夜间盗汗
ひやあせ 冷や汗	Cold-sweat	식은땀	冷汗
しょくよくふしん 食欲不振	no-appetite	식욕부진	食欲不振
しびれ	numbness	저림	麻木
～が痛い	pain in ---	～가 아프다	在 XX 处疼痛
するどい痛み	sharp pain	날카로운 고통	剧痛
さすような痛み	piercing pain	찌르는 듯한 아픔	刺痛
ちくちくする	Needling pain	따끔따끔하다	象针扎似的痛
ふる 震える	shiver	떨리다	发抖
かたこり 肩こり	shoulder-tension	어깨결림	肩膀发酸
はれている	swollen	부어 있다	肿胀
はく 吐く	vomit	토하다	呕吐

眼科 / Ophthalmology / 안과 / 眼科

らんし 乱視	astigmatism	난시	散光
えんし 遠視	far-sightedness	원시	远视
きんし 近視	near-sightedness	근시	近视
めがかすむ 目がかすむ	blurred vision	눈이 침침하다	视力模糊
しきもう 色盲	colour blindness	색맹	色盲
けつまくえん 結膜炎	conjunctibitis	결막염	角膜炎
め 目やにがでる	discharge from eyes	눈곱이 나오다	眼屎
がんきゅう 眼球	eyeball	안구	眼球
しりよく 視力	eyesight	시력	视力
め 目のつかれ	eyestrain	눈의 피로	眼睛疲劳

じゅうけつ 充血	red eye	충혈	充血
しやし 斜視	squint	사시	斜視
ものもらい	sty	다래끼	麦粒腫, 针眼
なみだ 涙	tear	눈물	眼泪

耳鼻科 / Otolaryngology(Ear, Nose and Throat) / 이비인후과 / 耳鼻喉科

かぜ 風邪	cold	감기	感冒
こまく 鼓膜	eardrum	고막	鼓膜
なんちよう 難聴	hard of hearing	난청	听力下降
のど 喉がぜいぜいする	hoarse throat	숨쉴 때 쉼쉼 소리가 나다	喉咙呼哧呼哧地响
はなぢ 鼻血	nose bleed	코피	鼻血
びこう 鼻孔	nostrils	콧구멍	鼻孔
みみなり 耳鳴り	ear ringing	이명. 귀울림	耳鸣
はなみず 鼻水	runny nose	콧물	鼻涕
こまく 鼓膜がやぶれる	rupture the eardrum	고막이 찢어지다	鼓膜破裂
くしゃみ	sneeze	재채기	喷嚏
いびき	snore	코골이	打鼾
のど 喉が痛い	sore throat	목(구멍)이 아프다	咽喉痛
はな 鼻づまり	stuffy nose	코막힘	鼻塞
ふくびくうえん ちくのうしやう 副鼻腔炎=蓄膿症	Sinusitis, Empyema	축농증	鼻窦炎

呼吸器科 / Pulmonary Medicine(Lungs) / 호흡기과 / 呼吸内科

ぜんそく 喘息	asthma	천식	哮喘
きかんしえん 気管支炎	bronchitis	기관지염	支气管炎
むね 胸の痛み	chest pain	가슴의 통증	胸痛
せき 咳	cough	기침	咳嗽

呼吸困難 <small>こきゅうこんなん</small>	hard to breathe, Dyspnea	호흡 곤란	呼吸困難
インフルエンザ	influenza	인플루엔자, 유행성감기	流感
肺炎 <small>はいえん</small>	pneumonia	폐렴	肺炎
たん	sputum	가래	痰
扁桃腺炎 <small>へんとうせんえん</small>	tonsillitis	편도선염	扁桃腺发炎
扁桃腺 <small>へんとうせん</small>	tonsils	편도선	扁桃腺
結核 <small>けっかく</small>	tuberculosis	결핵	结核
気管 <small>きかん</small>	windpipe	기관	气管

循環器科 / Cardiology(Heart) / 순환기과 / 循环内科

貧血 <small>ひんけつ</small>	anemia	빈혈	贫血
不整脈 <small>ふせいみやく</small>	arrhythmia	부정맥	心律不齐
動脈 <small>どうみやく</small>	artery	동맥	动脉
血 <small>ち</small>	blood	피	血
血圧 <small>けつあつ</small>	blood pressure	혈압	血压
のぼせる	blood rushes to the head	머리에 피가 몰려 어지러운 증세	面赤、头部充血
血管 <small>けっかん</small>	blood vessel	혈관	血管
息苦しい <small>いきぐるしい</small>	breathing difficulties	숨쉬기가 힘들다	呼吸困難
糖尿病 <small>とうりょうびょう</small>	diabetes mellitus	당뇨병	糖尿病
心臓発作 <small>しんぞうほつさ</small>	heart attack	심장발작	心脏病发作
高血圧 <small>こうけつあつ</small>	high blood pressure	고혈압	高血压
低血圧 <small>ていけつあつ</small>	low blood pressure	저혈압	低血压
リンパ腺 <small>りんぱせん</small>	lymph gland	림파선	淋巴腺
動悸 <small>どうき</small>	palpitation	심장이 두근거림	心悸
脈 <small>みやく</small>	pulse	맥	脉搏
呼吸 <small>こきゅう</small>	respiration	호흡	呼吸

せつけっきゅう 赤血球	red blood cell	적혈구	红血球
はつけっきゅう 白血球	white blood cell	백혈구	白血球
いきぎ 息切れ	shortness of breath	숨이 참	气短, 气喘
こうじょうせん 甲状腺	thyroid gland	갑상선	甲状腺
とけつ 吐血	vomit blood	피를 토함	吐血

胃腸科 / Gastroenterology(Stomach) / 소화기과 / 肠胃科

ふくつう 腹痛	abdominal pain	복통	腹痛
こうもん 肛門	anus	항문	肛门
もうちょうえん 盲腸炎	appendicitis	맹장염	盲肠炎
もうちょう 盲腸	appendix	맹장	盲肠
けつべん 血便	bloody stool	혈변	便血
べんつう 便通	bowel movement	변통, 변이 나옴	通便
べんび 便秘	constipation	변비	便秘
げり 下痢	diarrhea	설사	腹瀉
しょうか 消化	digestion	소화	消化
べん 便	feces	변	糞便
しょくちゅうどく 食中毒	food poisoning	식중독	食物中毒
たんのう 胆囊	gall bladder	담낭, 쓸개	胆囊
いえん 胃炎	gastritis	위염	胃炎
いかすい 胃下垂	gastroptosis	위하수	胃下垂
じ 痔	hemorrhoids	치질	痔疮
しょうかふりょう 消化不良	indigestion	소화불량	消化不良
ちょう 腸	intestine	장	肠

じんぞう 腎臓	kidney	신장	肾脏
かんぞう 肝臓	liver	간장	肝脏
ちよくちよう 直腸	rectum	직장	直肠
いっとう 胃痛	stomachache	위통	胃痛
いはいよう 胃潰瘍	ulcer(stomach)	위궤양	胃溃疡
せきり 赤痢	dysentery	적리(혈액이 섞인 설사)	痢疾

げか / Surgery / 의과 / 外科

ますい 麻酔	anesthesia	마취	麻醉
ゆけつ 輸血	blood transfusion	수혈	输血
だぼく 打撲	bruise	타박	跌打损伤
ギブス	cast	깁스	石膏
しつぷ 湿布	compress	습포	湿敷布
き ^ま ざ 切り傷	cut	창상, 베인 상처	割伤
だっきゆう 脱臼	dislocation	탈구, 관절이 어긋남	脱臼
こっせつ 骨折	fracture	골절	骨折
せつじよ 切除	excision	절제, 적출	切除
せつかい 切開	incision	절개	切开
ないしゅけつ 内出血	internal bleeding	내출혈	内出血
しゅじゆつ 手術	operation	수술	手术
ほうごう 縫合する	stitch	봉합하다	缝合
ぎっくり腰 ^{ごし}	slipped disk	허리를 삐끗함.	急性腰痛
ねんざ 捻挫	sprain	염좌	扭伤
むちうち症 ^{しやう}	whiplash injury	(특히 자동차 사고로 인한) 목뼈 손상	颈椎损伤综合症
のうしゅ 嚢腫	cyst	낭종	囊肿

皮膚科 / Dermatology / 피부과 / 皮膚科			
アレルギー	allergy	알레르기	過敏
水虫	athlete's foot	무좀	脚癬
水ぶくれ	blister	물집	水疱
火傷	burn	화상	烫伤
水疱瘡	chicken pox	수두	水痘
魚の目	corn	티눈	鸡眼
湿疹	eczema	습진	湿疹
風疹	german measles, Rubella	풍진	风疹
じんましん	hives	두드러기	荨麻疹
はしか	measles	홍역	麻疹
にきび	pimple	여드름	粉刺
うみ	pus	농, 고름	脓
虫指され	Sting (Bug bite)	벌레물림	蚊虫叮咬
いぼ	wart	사마귀	疣
できもの	tumor	종기, 부스럼	疙瘩(肿疱)

泌尿器科 / Urology (Urinary) / 비뇨기과 / 泌尿科			
膀胱	bladder	방광	膀胱
膀胱炎	bladder infection	방광염	膀胱炎
血尿	blood in urine	혈뇨, 피가 섞여 나오는 소변	血尿
陰茎	penis	음경	阴茎
尿	urine	소변	尿
尿検査	urine examination	소변 검사	尿检
排尿	urination	배뇨	排尿

産婦人科 / Obstetric & Gynecology / 산부인과 / 産婦人科			
腰痛	back pain	요통	腰痛

ちぶさ 乳房のしこり	breast lump	젖멍울, 유방의 혹	乳房肿块
ひにん 避妊	contraception	피임	避孕
ぶんべん 分娩	delivery	분만	分娩
じんつう 陣痛	labor	진통	阵痛
せいり 生理	Menstruation, Period	생리	月经
ふせいしゅけつ 不正出欠	hemorrhage	부정출혈(생리예정일 이외의 출혈)	不正常出血
せいりふじゆん 生理不順	menstrual irregularity	생리불순	月经不调
りゅうざん 流産	miscarriage	유산	流产
せいりつう 生理通	menstrual cramps	생리통	痛经
にんしん 妊娠	pregnancy	임신	妊娠
モーニングアフターピル	morning after pill	사후피임약	紧急避孕药
しきゅう 子宮	uterus	자궁	子宫
ちつ 膣	vagina	질	阴道
おりもの	vaginal discharge	냉, 질분비물	白帶
せいびょう 性病	venereal disease/STD	성병	性病
しんきんせいちつえん 真菌性膣炎	yeast infection	진균성질염	霉菌性阴道炎
カンジタ	candidiasis	칸디다증	念珠菌症
トリコモナス	vaginal trichomoniasis	토리코모나스증	毛滴虫病

しゅか / Dentistry (Teeth) / 치과 / 牙科

おくぼ 奥歯	back tooth	어금니	槽牙, 臼齿
こうしゅう 口臭	bad breath	구취, 입냄새	口臭
ブリッジ	bridge	브릿지	牙桥
クリーニング	cleaning	스케일링	清牙
はぬ 歯が抜ける	tooth come out	이가 빠지다	掉牙
しかん 歯冠	crown	치관(잇몸 밖으로 나온 치아의 부분)	牙冠
むしば 虫歯	cavity	충치	蛀牙

いれば 入歯	denture	틀니, 의치	假牙
つめる	fill	(충치를) 때우다	补牙
詰め物 <small>もの</small>	filling	충치 등의 구멍을 메워 넣은 봉	填充物
まえば 前歯	front tooth	앞니	门牙
したは 下の歯	lower tooth	아랫니	下牙
うへは 上の歯	upper tooth	윗니	上牙
は 歯ぐき	gums	잇몸	牙床
は 歯がぐらぐらする	loose tooth	이가 흔들거리다	牙齿松动
は 歯を抜く	Pull out a tooth	이를 뽑다	拔牙
しそろうろう 歯槽膿漏	pyorrhea	치조농루(잇몸에서 고름, 피가 나오거나 이가 흔들리는 질환을 통틀어 이르는 말)	齿槽脓漏
きょうせい 矯正する	Straighten	(치아를) 교정하다	矫正
こうないえん 口内炎	Canker sore	구강염	口疮
しせき 歯石	Tartar, Scale	치석	牙垢
は 歯	tooth	치아	牙
しつう 歯痛	toothache	치통	牙痛
しんけい 神経	nerve	신경	神经
おやし 親知らず	wisdom tooth	사랑니	智齿

せいしんか / Psychiatry / 정신과 / 精神科

せいしんか 精神科医	psychologist	정신과 의사	精神科医生
カウンセリング	counseling	카운셀링	心理门诊, 心理指导
うつ病 <small>びょう</small>	depression	우울병	忧郁症
やくぶつ 薬物依存症	drug abuse	약물중독증	药物成瘾
アルコール 酒精依存症 <small>いぞんしょう</small>	alcohol dependence	알콜중독증	酒精成瘾

摂食障害 <small>せつしょくしょうがい</small>	eating disorder	섭취장애	饮食障碍
順応障害 <small>じゆんのうしょうがい</small>	adjustment disorder	순응장애	适应性障碍
トラウマ	trauma	트라우마	创伤
不安 <small>ふあん</small>	anxiety	불안	焦虑
継続的発作 <small>けいぞくてきほつさ</small>	recurring panic attack	계속적 발작	持续性发作
自傷行為 <small>じしょうこうゐ</small>	Self-harm(Self-injury)	자해행위	自残
性的虐待 <small>せいてきぎゃくたい</small>	sexual abuse	성적학대	性虐待
精神病 <small>せいしんびょう</small>	Psychoanalysis(psychosis)	정신병	精神病
パニック	panic	패닉	恐慌
ストレス	stress	스트레스	压力
セラピー、療法 <small>りょうほう</small>	therapy	치료 요법	疗法
神経症 <small>しんけいしょう</small>	neurosis	신경쇠약증. 노이로제	神经症
精神分析 <small>せいしんぶんせき</small>	psychoanalysis	정신분석	精神分析
妄想 <small>もうそう</small>	paranoia	망상	妄想
自殺 <small>じさつ</small>	suicide	자살	自杀
薬 / Medicine / 약 / 药品 <small>くすり</small>			
抗生物質 <small>かうせいぶつしつ</small>	antibiotics	항생물질	抗生素
消毒剤 <small>しょうどくざい</small>	antiseptics	소독제	消毒剂
アスピリン	aspirin	아스피린	阿斯匹林
包帯 <small>ほうたい</small>	bandage	붕대	绷带
経口避妊薬 <small>けいこうひにんやく</small>	birth control pill	경구피임약	口服避孕药
ほうさん	boric acid	붕산	硼酸
カプセル	capsule	캡슐	胶囊
咳止めドロップ <small>せきどめ</small>	cough drop	기침약(캔디)	止咳药
咳止めシロップ <small>せきどめ</small>	cough syrup	기침약(시럽)	止咳糖浆
消化剤 <small>しょうかざい</small>	digestible aid	소화제	消化药

かんちよう 浣腸	enema	관장	灌腸
めぐすり 目薬	eye drops	안약	眼药水
がんだい 眼帯	eye patch	안대	眼罩
ガーゼ	gauze	가제, 거즈	纱布
オキシフル	hydrogen peroxide	과산화수소수	双氧水
ヨードチンキ	iodine	요오드팅크(빨간약)	碘酒
なんこう 軟膏	ointment	연고	软膏
いたど 痛み止め	pain reliever	진통제	止痛
すいみんやく 睡眠薬	sleeping pill	수면제	安眠药
のどいたど 喉の痛み止め錠剤	sore-throat lozenge	목감기용 알약	喉痛药
ぎやく 座薬	suppository	좌약	栓剂
めんぼう 綿棒	swab	면봉	棉棒
じょうざい 錠剤	tablet	정제, 알약	片剂
ビタミン剤	vitamin	비타민제	维生素

公益財団法人金沢国際交流財団発行「Hello Kanazawa」より転載（一部追加）